

令和元年 10 月 11 日
(13:00 発表)

関係機関 各位

阪 神 港 長

台風 19 号に伴う『第二体制 (大型船等避難勧告及び全船舶避難勧告)』について

台風 19 号が接近するおそれがあります。

港則法第 39 条第 4 項に基づき、阪神港 (神戸区・尼崎西宮芦屋区) に在港している船舶は、11 日 16 時 00 分をもって「第二体制 (大型船等避難勧告)」、11 日 20 時 00 分をもって「第二体制 (全船舶避難勧告)」による措置を執るよう勧告します。

| 港長の勧告区分 | 台風の状況 | 措置内容 |
|--------------------|---|--|
| 第二体制 (大型船等避難勧告) | 阪神港 (神戸区及び尼崎西宮芦屋区) が台風の暴風域に入るおそれがあると判断された場合。 | 1 10,000 総トン以上の船舶は、原則として港外に避泊すること。 2 1,000 総トン以上の船舶 (フェリー等を除く。) は原則として入港を見合わせる事。 3 工事作業船等は作業等を中止し、安全な場所に避難すること。 4 1,000 総トン未満の船舶は避泊場所を選定し、時機を失することがないように避泊を開始すること。 |
| 第二体制 (全船舶避難勧告) | 阪神港 (神戸区及び尼崎西宮芦屋区) が台風の暴風域に入るおそれが必至と判断された場合、あるいは両区が重大な影響を受けると判断されるとき。 | 1 1,000 総トン以上の船舶は、原則として港外に避難し、保船等万全の措置をとること。 2 1,000 総トン未満の船舶は、港内等の安全な場所に避難し厳重な警戒措置をとること。 3 錨泊中の船舶又は錨泊を予定している船舶は走錨の防止のため、次の事項に留意すること。 (1) 国際 VHF (CH16) を常時聴取する等の海上保安庁との連絡手段を確保すること。 (2) 当直員 (船橋当直・無線当直等) を配置すること。 (3) AIS 搭載船舶の AIS 常時作動を確認すること。 |

※ 港長：阪神港長 (神戸区・尼崎西宮芦屋区)

勧告：港則法第 39 条第 4 項に基づく勧告

神戸空港から 3 マイル以内に錨泊をしないで下さい。(別紙参照)

神戸市、尼崎市、西宮市、芦屋市の沿岸部においては、六甲山からの吹き降ろしによる強風も予想されていますので、十分な注意を願います。

Staff of Relevant Organizations and Bodies

Captain of the Port, Hanshin

" Evacuation recommendation for large vessels and all vessels "Associated with Typhoon No. 19 (name HAGIBIS) approaching Osaka Bay.

Due to Typhoon No. 19 (name HAGIBIS) approaching Osaka Bay.

Based on Article 39, Clause 4 of the Act on Port Regulations, vessels at anchor in the Hanshin (Kobe, Amagasaki, Nishinomiya Ashiya area) port are advised to take the appropriate measures related to the "Evacuation recommendation for large vessels to evacuate", from the time of 16:00¹, 11^D of OCTOBER M, 2019 Y, JST and recommendation for all vessels to evacuate, from the time of 20:00^T, 11^D of OCTOBER M, 2019 Y, JST

| Stage of Measures | State of Typhoon | Details of measures |
|--|--|--|
| recommendation for all vessels to evacuate | If the Ports of Hanshin (Kobe, Amagasaki Nishinomiya Ashiya area) will surely be covered by the storm zone of a typhoon (or the developed low pressure) or expected serious influence. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vessels over 1,000 GT should, in principle, evacuate from the port and take all possible measures for safety. 2. Vessels less than 1,000 GT should evacuate to safe places of ports and take all possible measures for safety. |
| recommendation for all vessels to evacuate | If the Ports of Hanshin (Kobe, Amagasaki Nishinomiya Ashiya area) will surely be covered by the storm zone of a typhoon or expected serious influence. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vessels over 1,000 GT should, in principle, evacuate from the port and take all possible measures for safety. 2. Vessels less than 1,000 GT should evacuate to safe places of ports and take all possible measures for safety. 3. The vessels at anchor and intending to anchor note the following matters to prevent dragging anchor. <ol style="list-style-type: none"> (1) Maintain communication with Japan Coast Guard. For example, maintain a continuous listening watch on VHF CH16. (2) Arrange the officer in charge of the navigational watch on the bridge and the radio watch. (3) Maintain AIS in operation at all times. |

*Captain of the port : Captain of the Hanshin port(Kobe, Amagasaki, Nishinomiya Ashiya area)

Advisory: based on ACT on Port Regulations Article 39 paragraph 4.

荒天時の走錨に注意！！

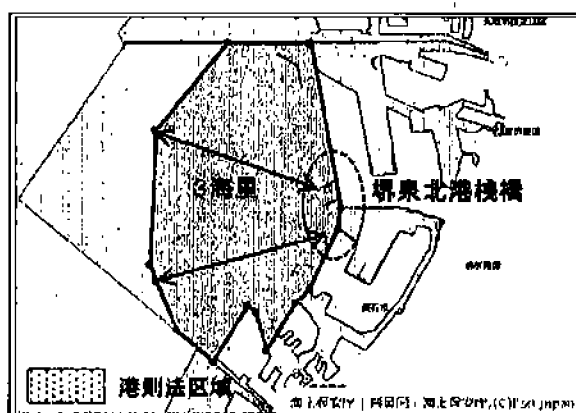
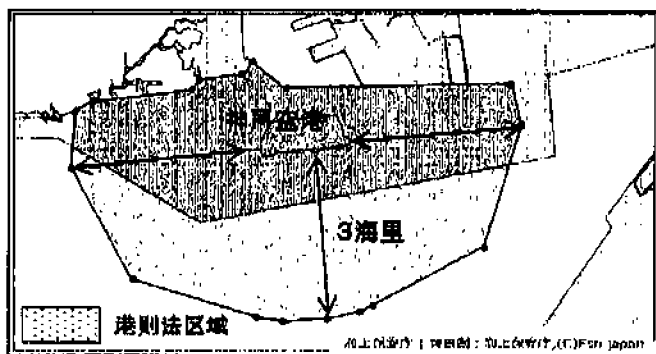
～荒天時に伴う海上保安庁からのお願い～

台風等により荒天が予想される場合、走錨に起因する事故等防止のため、「神戸空港」「堺泉北港棧橋※1」それぞれの施設から3海里内の海域に錨泊しないで下さい※2

※1「コスモ石油(株)堺製油所原油棧橋」、「大阪ガス(株)泉北製造所第二工場LNG第2棧橋」、「堺LNG(株)堺LNGセンター棧橋」

※2当該海域に錨泊船がいる場合、港則法第39条に基づく出域勧告又は退去命令を発する場合があります

<参考図>



錨泊する際は、自船が各施設から3海里以上離れていることをレーダー等により確認のうえ、振れ回りなどを考慮した余裕をもった海域を選定して下さい。

台風等により荒天が予想される場合は、『走錨は起こりうる』との認識のもと、以下の点について注意して運航してください。

- 最新の台風情報等入手し、影響が少ない海域への早めの移動（台風の右半円を避ける等）
- 状況に応じて錨泊をしないという選択肢も考慮（ちちゅう等）
- 運航管理者等による安全を重視した適切なサポート（船側が必要とする情報の提供、助言）

荒天時に錨泊※する場合の注意事項

- 近接する錨泊船舶との安全な船間距離の確保
- 船橋における常時フッチ（自船位置の確認、周囲の見張り、国際VHF16ch常時聴守等）
- 緊急時に直ちに対応できるような体制確保（エンジンスタンバイ）

※ 錨泊制限等のない海域への錨泊に限る。



第五管区海上保安本部

〒650-8551 神戸市中央区波止場町1-1

電話 078-391-6551（代表）

（問合せ先）

交通部航行安全課（078-331-2710）

個別のお問合せはこちら

◎神戸空港周辺海域

神戸海上保安部航行安全課（078-331-6743）

◎堺泉北港棧橋周辺海域

大阪海上保安監部航行安全課（06-6571-0223）

堺海上保安署（072-244-5076）

走錨海難防止のための新たな航行ルール

平成31年1月31日から海上交通安全法の規定に基づき、
暴風又は暴風雪に関する気象警報の発表が予想される時には、
「関西国際空港(関空島)の陸岸から3海里内」の「船舶の航行」が
「制限」されます。

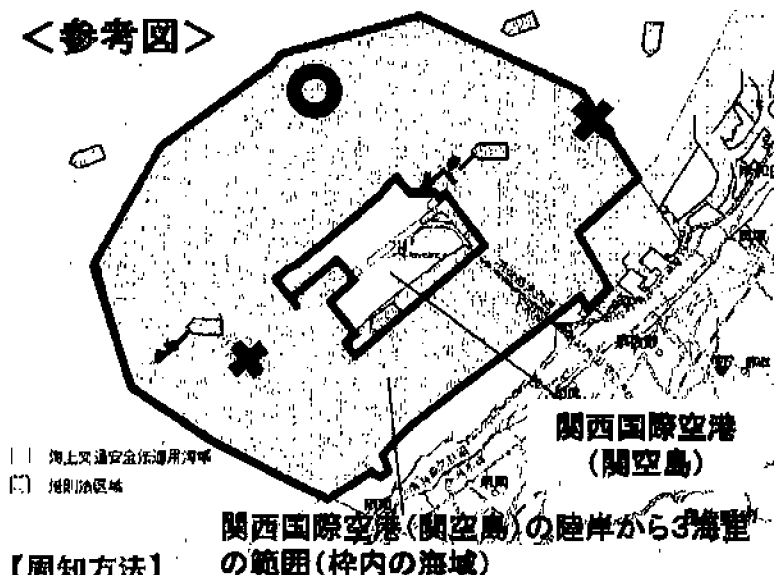
下の表に記載する海域、期間中、船舶の航行が制限されます。

| | |
|----|--|
| 海域 | 関西国際空港(関空島)の陸岸から3海里(約5.5キロメートル)の範囲(参考図参照) |
| 期間 | 大阪府東佐野市、泉南市又は泉南郡田尻町において暴風又は暴風雪に関する気象警報が発表されるような現象発生の可能性のある期間を考慮して、海上保安庁長官が別に定める期間 |
| 船舶 | 次に掲げる船舶以外の船舶 一 総トン数百トン未満の船舶 二 人命又は財産の保護、公共の秩序の維持その他公益上の必要が認められる用務を行うため、やむを得ず上欄に掲げる海域を航行する船舶 三 海上保安庁の船舶 四 船舶交通の危険を回避するため、やむを得ず上欄に掲げる海域を航行するものとして海上保安庁長官が認めた船舶 五 前各号に掲げるもののほか、海上保安庁長官が認めた船舶 |

適用法令: 海上交通安全法第26条第1項

罰 則: 海上交通安全法第47条第2号(3月以下の懲役又は30万円以下の罰金)

<参考図>



【やむを得ない場合の通航方法】

<国際VHF搭載船による通航>

- 1 国際VHF16chにて「おおさかマーチス」に通報して下さい。
- 2 通報の際、「船舶の名称」、「行き先」、「通過通航する旨」を伝えて下さい。
- 3 以上により、承認を受け、通過通航して下さい。

※AIS搭載船の通航

AIS(船舶自動識別装置)(簡易型を除く。)を搭載し、正しく作動させている船舶にあつては、通報を要しませんので通過通航して下さい。
 必要に応じて、状況確認等させていただく場合があります。

【周知方法】

船舶の航行を制限する際は、五管区地域航行警報、NAVTEX航行警報による周知のほか、巡視船艇、海の安全情報、無線放送、AIS、台風対策協議会等により周知します。



第五管区海上保安本部

〒650-8551 神戸市中央区波止場町1-1
 第五管区海上保安本部交通部
 078-331-2710



New Navigation Rules for Preventing Marine Accidents



From January 31, 2019, based on the provisions of the Maritime Traffic Safety Law, when a windstorm or snowstorm related weather warning announcement is expected, "vessel navigation within three nautical miles from the shore of the Kansai International Airport (Kansai Island)" will be restricted.

Vessel navigation in the Sea area and periods listed in the table below will be restricted.

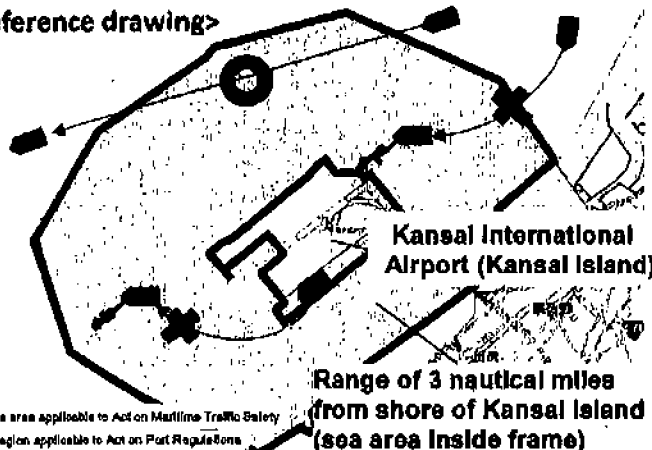
| | |
|----------|---|
| Sea area | A range of three nautical miles (approximately 5.5 kilometers) from the shore of the Kansai International Airport (Kansai Island) (Refer to the framed area in the reference diagram below.) |
| Periods | Periods separately defined by the Commandant of the Japan Coast Guard, taking into consideration periods when a weather phenomenon could potentially arise, such as a windstorm or snowstorm related weather warning announcement, in Izumisano City, Sennan City, or the town of Tajiri in Sennan-gun, Osaka Prefecture. |
| Vessels | Vessels other than the vessels listed below <ol style="list-style-type: none"> 1. Vessels with a gross tonnage less than one hundred tons 2. Vessels unavoidably navigating the sea area as noted above for the protection of human life or property, the maintenance of public order, or any other business recognized as necessary 3. Vessels of the Japan Coast Guard 4. Vessels recognized by the Commandant of the Japan Coast Guard as vessels that unavoidably navigate the sea area as noted above to avoid vessel traffic dangers 5. Vessels other than those of the preceding item recognized by the Commandant of the Japan Coast Guard |

Applicable law: Act on Maritime Traffic Safety, Article 26.1

Penal regulations: Act on Maritime Traffic Safety, Article 47.2

(up to 3 months imprisonment or a fine of up to 300,000 yen)

<Reference drawing>



[When Navigation is Unavoidable]

<Navigation by Vessel Equipped with International VHF>

1. Report to "Osaka MARTIS" on International VHF channel 16.
2. In your report, inform the name of vessel, destination, and intention of pass through the area.
3. Pass through the area after receive approval from "Osaka MARTIS".

<Navigation by Vessel Equipped with AIS>

Vessels equipped with and properly operating an AIS (automatic identification system; excluding the simplified type) may pass through without reporting their vessel status. Such vessels may be requested to confirm their vessel status, as necessary.

[Method of Announcement] 海上保安庁 (JCG) (JCG) 日本国

When navigation of vessel is restricted, the restriction will be announced by means of Local navigational warnings, NAVTEX, patrol vessels of JCG, Internet and e-mail of Maritime Information and Communication System (MICS), VHF radio communication, AIS message, via Council for Typhoon Response (via Local agent), and so on.



Japan Coast Guard

1-1, Hatobacho, Chuo-ku, Kobe-City, 650-8551
5th Regional Coast Guard Headquarters
Tel +81-78-331-2710